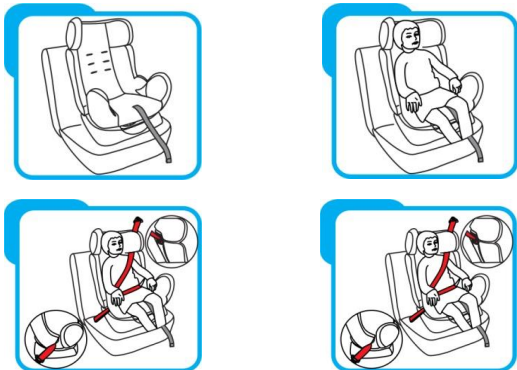


waist belt.  
Step 1: Place the car seat on the vehicle seat by making sure that it fits well to the backrest of the seat.



Step 2: Place the child in the car seat.

Step 3: Tighten the safety belt by making sure that the harnesses of the waist belt go under both armrests and the harness of the diagonal belt goes under the armrest next to the buckle. Check whether the harness is twisted and tighten the safety belt by pulling the diagonal harness up.

Step 4: Insert the diagonal belt through the mechanism for engaging (see the section Tightening of safety belt) and check whether the entire loosening of the safety belt is removed.

Make sure that the safety belt is not twisted. Also check whether the cover hinders the movement or fitting of the harness of the safety belt in any way.

In order to release the car seat, follow the instructions above in reverse order

Warning: Only position 1 fits group 2.

## X. CARE AND MAINTENANCE

These instructions are important. Please, read them carefully and keep them for future reference.

Removal of the cover of the backrest: First, pull the plastic button at the back of the cover from the backrest. Remove it from the back of the cover. Now you can remove the cover from the backrest.

Removal of the cover of the seat: First, remove the backrest. Remove the elastic strap. Now you can remove the cover..

**IMPORTANT:** The cover is an important part of the restraint system. Never use the car seat without it. Do not place the safety of your child at risk by using other brands spare covers, this can affect negatively the safety effectiveness of the car seat.

**Washing instructions:**

The cover can be removed and washed at 30 C. Line dry.

Wash in a washing machine at 30 C

Do not whiten

Do not tumble dry

Do not iron



**Importer: MONI TRADE OOD**

**Address: Bulgaria, city of Sofia, Trebich quarter – Stopanski dvor**

**Tel.: +359 2 936 07 90**

**www.moni.bg**

**moni**

Инструкция за употреба

Детско столче група 0+, I, II

Подходящо от раждането до 7-годишна възраст

Подходящо от приблизително 0 до 25 кг

Отговаря на стандарт ECE R44/04

Instruction manual

Baby car seat Group 0+, I, II

Suitable from birth to 7 years of age

Suitable from approximately 0 to 25 kg

Complies with standard ECE R44/04

**moni**

**GUARDIAN**



Забележка

1. Това е „универсално“ детско столче; Продуктът съответства на изискванията на Правило 44 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ECE R44/04) за обща употреба в автомобили и пасва на повечето автомобилни седалки.
2. Най-добре пасва, ако производителят е обявил в ръководството на автомобила, че автомобилът е пригоден за ползване на тази „универсална“ система за обезопасяване за тази група.
3. Тази обезопасителна система е обявена за „универсална“ при по-строги условия от тези, прилагани за по-ранни дизайни, които не носят тази забележка.
4. Ако имате колебания, моля консултирайте се или с производителя, или с продавача на тази система за обезопасяване.

Подходящо е единствено, ако автомобилът притежава 3-точкови статични предпазни колани с 3-точкови прибиращи устройства, в съответствие с Регламент 16 на Европейската икономическа комисия или друг еквивалентен стандарт.

Внимание  
НЕ поставяйте детско столче по посока, обратна на посоката на движение на предни седалки с въздушна възглавница

1. Моля прочетете внимателно преди да използвате детското столче в автомобила за първи път. Докато ползвате детското столче, запазете инструкциите му за справка.

Приложимост:

Детското столче е подходящо за тегловни категории 0+, I, II.

Група 0+: от раждането до 13 кг, по посока, обратна на движението

Група I: 9 – 18 кг, по посока на движението

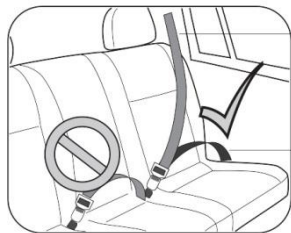
Група II: 15 -25 кг, по посока на движението

Методът на употреба варира в зависимост от теглото на детето, моля изберете правилния метод в съответствие с групата.

#### Внимание

НЕ поставяйте детското столче по посока, обратна на посоката на движение на предни седалки с въздушна възглавница.

2. Детското столче може да бъде монтирано единствено по посока, обратна на движението с надбедрен и диагонален предпазен колан.



Диагонален колан

Надбедрен колан



### I. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Моля, прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате детското столче за първи път. След използване, запазете инструкциите за бъдещи справки, докато седалката се ползва. Много наранявания, които лесно могат да се избегнат са причинени от небрежност и неправилна употреба.

2. Може да бъде монтирано само по посока, обратна на движението или по посока на движението в автомобила.

3. Не използвайте детското столче за автомобил у дома. То не е предназначено за ползване у дома, трябва да се използва единствено в автомобила.

4. Преди всяко пътуване, моля проверявайте дали детското столче е стабилно монтирано.

5. Никога не оставяйте бебето без надзор от възрастен в детското столче.

6. В случай на извънредна ситуация, важно е детето да бъде освободено бързо. Катарамата не е напълно обезопасена спрямо деца, така че трябва да научите детето си да не си играе с нея.

7. Предпазвайте обезопасителното детско столче от директна слънчева светлина, тъй като столчето може да стане много горещо и да нарани кожата на детето Ви.

8. Уверете се, че всички твърди елементи и пластмасови части от обезопасителната система са застопорени правилно на място и няма опасност при ежедневната употреба на столчето да се преципят в регулируемите седалки или във вратите на автомобила.

9. Не оставяйте необезопасен багаж или други предмети в автомобила. Необезопасените предмети могат да причинят наранявания в случай на инцидент.

10. Покривалото е част от обезопасителната система. Никога не използвайте детското столче без нея. Не рискувайте безопасността на детето си като подмените покривалото с други марки покривала. Не използвайте покривалото за други



Make sure that the safety belt is not twisted. Also check whether the cover hinders the movements or fitting of the safety belt in some way.

In order to release the car seat, follow the above instructions in reverse order.

Warning: Only the most reclined position is to be used for group 0+.

### Placing of the seat with 3-point waist and diagonal belt For group 1 (9-18 kg)

**IMPORTANT:** Use of 5-point belt, including the shoulder belts, crotch belt and waist belt.

Step 1: Place the car seat on the vehicle seat by making sure that it fits tightly to the backrest of the seat.

Step 2: Thread the safety belt through the slots for the safety belt in the plastic backrest of the seat, which is furthest from the safety belt buckle of the car and afterwards through the other slots and attach it to the safety belt buckle.



Step 3: Check whether the harnesses of the safety belt are twisted or tangled and whether the waist belt goes under the armrest and the diagonal belt under the headrest holder and afterwards over the red safety belt guide at the side of the backrest.



Step 4: Place your knee on the base of the car seat and take the upper part of the harness of the safety belt. Pull the harness up, in order to tighten the safety belt.

Step 5: Now you can place your child on the car seat. Check the height of the shoulder belts in the correct position.

Make sure that the safety belt is not twisted. Also check whether the cover hinders the movement or fitting of the harnesses of the safety belt in any way. In order to release the car seat, follow the instructions above in reverse order.

Warning: Only 1.2 position fits group 1.

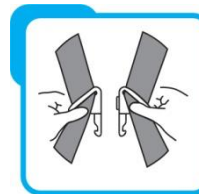
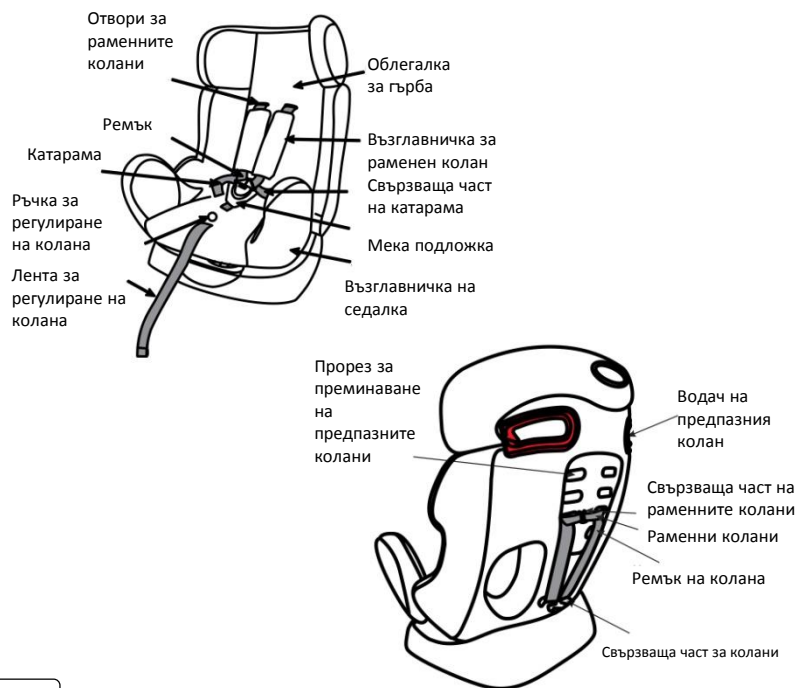
### Placing of the seat with 3-point waist and diagonal belt For group 2(15-25 kg)

**IMPORTANT:** Before placing the car seat, remove the shoulder belts, the crotch belt and

столчета.

11. След претърпяно натоварване при инцидент или други сериозни проблеми, детското столче трябва да бъде подменено.
12. Периодично инспектирайте колана за захващане, обърнете специално внимание на точките за захващане, шевовете и регулиращите устройства.
13. Облегалката за гръб на столчето трябва да се регулира спрямо облегалката на автомобилната седалка. Ако е нужно, регулирайте или отстранете облегалката за глава от автомобилната седалка.
14. Опасно е да правите модификации и допълнения на системата без одобрението на компетентен орган, неспазването на инструкциите за монтиране на безопасителната система, предоставени от производителя представлява риск.
15. Не използвайте други точки на закрепване, носещи товар, освен тези, описани в инструкциите и обозначени върху детското столче.
16. Уверете се, че никоя част от детското столче не е прещипана от вратата на автомобила или от седалка, спусната назад. В допълнение, уверете се, че безопасителното столче е правилно монтирано и закрепено.
17. Не използвайте столчето на седалки с монтирана активна въздушна възглавница, когато столчето е монтирано по посока, обратна на посоката на движение. Препоръчва се да се използва на задни седалки.
18. Коланите, които придържат обезопасителната система към автомобила трябва да са затегнати, коланите, обезопасяващи детето трябва да се регулират по тялото на детето, ремъците не трябва да са усукани.
19. Много е важно да използвате надбедрения колан ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.

## II. СХЕМА НА ЧАСТИТЕ



Step 1



Step 2



Step 3

In order to release the harness, press the red button of the buckle down.

## VII. TIGHTENING AND LOOSENING OF THE HARNESS

### Tightening of the harness



Pull the shoulder belts up, in order to remove the loosening of the waist belts and afterwards pull the strap for adjustment of the belt, until the harness is tightened completely.

The belt must be adjusted as tightly as possible without causing discomfort to your child.

Make sure that the waist belt is located as low as possible – not on the stomach.

A loosened belt can be dangerous. Check the adjustment of the belt and tighten each time when the child is placed in the seat.

### Loosening of the harness



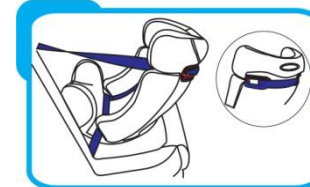
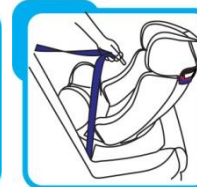
The belt is loosened by pressing the lever (under the cover of the seat) at the front side of the seat.

Press down on the "PRESS" button by catching both belts with your other hand. Pull the shoulder belts towards you in order to loosen the belt.

Be careful when you adjust the shoulder belts, so that you do not catch the straps for adjustment of the belts by pressing the lever down.

## Placing of the seat with 3-point waist and diagonal belt For group 0+ (0-13 kg)

**IMPORTANT:** Use of 5-point belt, including the shoulder belts, the crotch belt and waist belt.



Step 1. Place the car seat with the back forwards and tilt the backrest of the car seat as backwards as possible.

Step 2. Slide through the middle towards the front part of the vehicle seat. The shoulder belt of the car seat must go through the rear side of the seat's back.

Step 3: Make sure that the belt does not go through the rear guide.

Step 4. The direction of the arrow shows how the belt is tightened.

Step 5. Now you can place your child on the car seat. Check the height of the shoulder belts in correct position.



Пасва правилно/подходящо

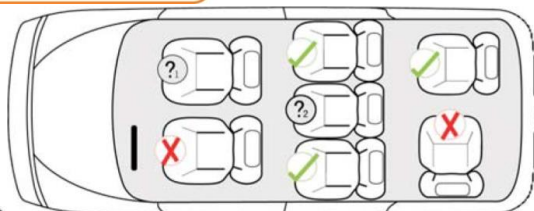
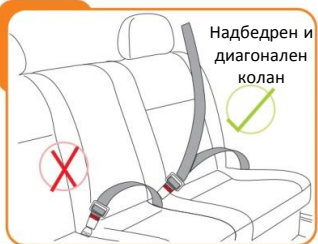


Не пасва правилно/неподходящо

Това детско столче е подходящо за конвенционална употреба във всички коли, оборудвани с 3-точкови колани, които са монтирани съгласно Европейски стандарт (ECE44 или еквивалентен стандарт)

Важно:

Детското столче трябва да се монтира единствено като се използват надбедрен и диагонален колан.



?

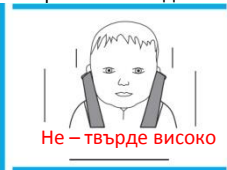
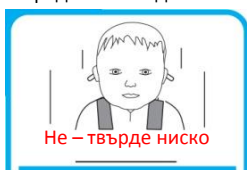
Да не се използва, ако пътническата седалка е с въздушна възглавница

?

Използвайте на тази седалка, единствено ако са монтирани надбедрен и диагонален колан

#### IV. ПРАВИЛНА ПОЗИЦИЯ НА ВИСОЧИНАТА НА РАМЕННИТЕ КОЛАНИ

Раменните колани трябва да влязат в прорезите от предната страна или непосредствено над височината на раменете на детето.



#### V. РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА/ ИЗПОЛЗВАНЕ НА РАМЕНЕН КОЛАН



Стъпка 1

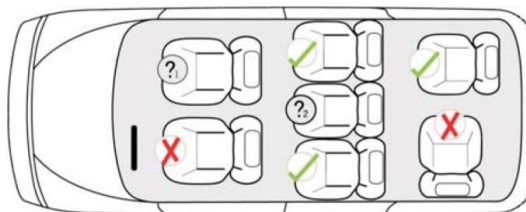


Стъпка 2



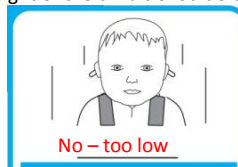
Стъпка 3

Стъпка 1: Регулирайте височината на раменните колани, натиснете ръчката за регулиране на ремъка и издърпайте и двата ремъка за коланите напред, за да ги разхлабите.



#### IV. CORRECT POSITION OF THE HEIGHT OF THE SHOULDER BELTS

The shoulder belts must be inserted in the slots on the front side or immediately above the height of the child's shoulders.



#### V. ADJUSTMENT OF THE HEIGHT/USING OF SHOULDER BELT

Step 1: Adjust the height of the shoulder belts, press the lever for adjustment of the harness and pull both harnesses for the belts forwards, in order to loosen them.

Step 2: At the rear side of the seat, release both harnesses from the connector of the harnesses and pull the harnesses through the front side of the seat.



Step 3: After that from the front side of the seat, pull through the slot at the rear side of the seat and fabric. Insert the belts back through the upper or lower slot in the backrest of the seat.

Step 4: Insert the harness again in the connecting part at the rear side of the seat. Simultaneously with that insert again the shoulder belt pad to the connector for shoulder pads at the rear side of the seat.



Step 4

Repeat the same process for the other harness. Make sure that both harnesses go through the slots at one and the same height and are not twisted. Do not use the two uppermost openings in the backrest. They are intended for the safety belt.

#### VI. TIGHTENING OF THE SAFETY BELT BUCKLE

Step 1. Connect the two metal tongues of the buckle..

Step 2. Insert both metal tongues in the opening at the upper side of the buckle – you must hear clicking.

Step 3. Always check whether the harnesses are correctly fastened by pulling up the shoulder harnesses.



Стъпка 2: От задната страна на седалката, освободете двата ремъка от свързващия елемент за ремъците и издърпайте ремъците през предната страна на седалката.

Стъпка 3. След това от предната страна на седалката, издърпайте през прореза в задната страна на седалката и плата. Вкарайте коланите обратно през по-горния или по-долния отвор в облегалката за гръб на седалката.

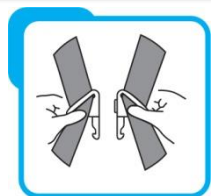
Стъпка 4: Вкарайте отново ремъка в свързващата част за ремъците в задната страна на седалката. Едновременно с това, вкарайте отново възглавничката на раменния колан на конектора за раменните възглавнички в задната част на седалката.

Повторете същия процес за другия ремък. Уверете се, че и двата ремъка минават през прорезите на една и съща височина и не се усукват. Не използвайте най-горните два прореза в облегалката за гръб. Те са предназначени за предпазния колан.



Стъпка 4

## VI. ЗАТЯГАНЕ НА КАТАРАМАТА НА ПРЕДПАЗНИЯ КОЛАН



Стъпка 1. Съберете двете метални езичета на катарамата.

Стъпка 2. Вкарайте двете метални езичета в отвора от горната страна на катарамата – трябва да се чуе изщракване.

Стъпка 3. Винаги проверявайте ремъците дали са правилно захванати като издърпате нагоре раменните ремъци.

За да освободите ремъка, натиснете червения бутон на катарамата надолу.

## VII. ЗАТЯГАНЕ И РАЗХЛАБВАНЕ НА РЕМЪКА

Затягане на ремъка



Издърпайте раменните колани нагоре, за да отстраните разхлабването от надбедрените колани и след това издърпайте лентата за регулиране на колана, докато ремъка се затегне напълно.

Коланът трябва да се регулира възможно най-плътно без да предизвиква дискомфорт на детето ви.

Уверете се, че надбедреният колан се намира възможно най-ниско на таза – не на корема.

Разхлабен колан може да бъде опасен. Проверете регулирането на колана и затягайте всеки път, когато детето е поставено в седалката.

Коланът се разхлабва като се натисне ръчката (под покривалото на седалката) в предната страна на седалката.

Натиснете надолу, където е написано “PRESS” (НАТИСНИ) като хванете двата колана с другата си ръка. Издърпайте раменните колани към вас, за да разхлабите колана.

Внимавайте, когато регулирате раменните колани, така че да не закачите лентите за регулиране на коланите, като натиснете ръчката надолу.



Разхлабване на ремъка

provided by the manufacturer poses risk.

15. Do not use other load bearing fastening points, except for those described in the instructions and indicated on the child car seat.

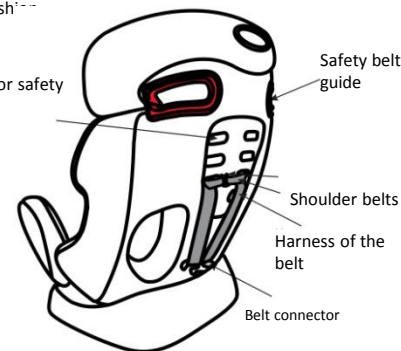
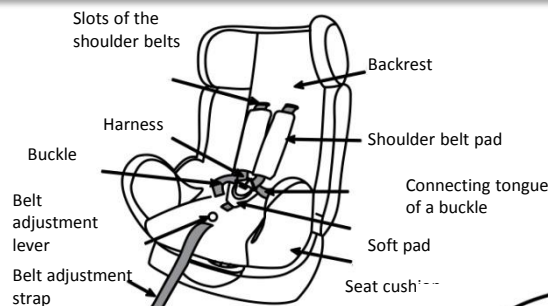
16. Make sure that no part of the child car seat is pinched in the door of the car or by a seat leaned back. In addition, make sure that the restraint system is correctly installed and fastened.

17. Do not use the car seat on seats with installed active air bag, when the car seat is installed in the direction opposite to the direction of movement. It is recommended to be used on rear seats.

18. The belts, that support the restraint system to the car, must be tightened, the belts that secure the child must be adjusted to fit the body of the child, the harnesses must not be twisted.

19. It is very important to use the waist belt down low, so that the pelvis is firmly engaged.

## II. SCHEME OF THE PARTS



✓ Fits well/suitable

✗ Does not fit well/unsuitable



This car seat is suitable for conventional use in all cars, equipped with 3-point belts, which are installed in accordance with European standard (ECE44 or equivalent standard)

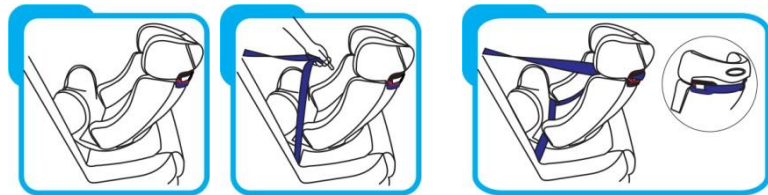
Important:  
The car seat has to be installed only by using a waist and diagonal belt.

⚠ Not to be used if the passenger seat is with air bag

⚠ Use on this seat only if they are equipped with waist and diagonal belt

## Поставяне на седалката с 3-точков надбедрен и диагонален колан За група 0+ (0-13 кг)

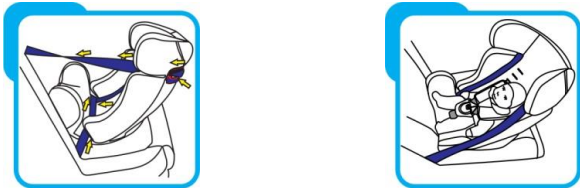
**ВАЖНО:** Използване на 5-точков колан, включително раменните колани, коланът между краката на детето и надбедрения колан.



Стъпка 1. Поставете столчето с гърба напред и наклонете облегалката на столчето максимално назад.

Стъпка 2. Промушете през средата към предната част на автомобилната седалка. Раменният на столчето трябва да премине от задната страна на гърба на седалката.

Стъпка 3: Уверете се, че коланът минава през червения водач.



Стъпка 4. Посоката на стрелката показва как се затяга коланът.

Стъпка 5. Сега можете да поставите детето си на столчето за кола. Проверете височината на раменните колани в правилна позиция.

Уверете се, че предпазният колан не се е усукал. Също така проверете дали покривалото не пречи на движенията или пасването на предпазния колан по някакъв начин.

За да освободите детското столче, следвайте горните инструкции в обратен ред.

Внимание: Само най-легнало положение да се използва за група 0+.

## Поставяне на седалката с 3-точков надбедрен и диагонален колан За група 1 (9-18 кг)

**ВАЖНО:** Използване на 5-точков колан, включително раменните колани, коланът между краката на детето и надбедрения колан.



Стъпка 1: Поставете детското столче за кола на автомобилната седалка, като се уверите, че е плътно паснала на облегалката на седалката.

Стъпка 2: Прокарайте предпазния колан през отворите за предпазния колан в пластмасовата облегалка на седалката, която е най-отдалечена от катарамата за предпазен колан на колата и след това през другите отвори и я закрепете за

Applicability:

The child's car seat is suitable for weight group 0+, I, II.

Group 0+: from birth to 13 kg, in the direction opposite to the direction of movement

Group I: 9 – 18 kg, in the direction of movement

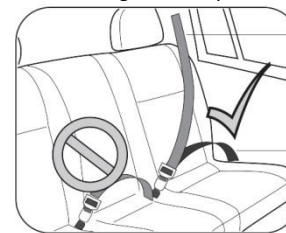
Group II: 15 -25 kg, in the direction of movement

The method of use varies depending on the weight of the child, please select the correct method depending on the group.

### Warning

DO NOT place the car seat in the direction, opposite the direction of movement on front seat with air bag.

2. The car seat can be installed only in direction opposite to the direction of movement with waist and diagonal safety belt.



Diagonal belt

Waist belt



## I. SAFETY WARNINGS

1. Please, read carefully these instructions before using the car seat for the first time. After se, keep the instructions for future reference, while the car seat is in use. Many injuries which can easily be avoided are caused by negligence and incorrect use.
2. Can be installed only in the direction opposite to the direction of movements or in the direction of movement in the car.
3. Do not use the car seat at home. It is not intended for use at home, it must be used in the car only.
4. Before each trip, please check whether the child car seat is stably installed.
5. Never leave the baby without adult supervision in the car seat.
6. In case of an emergency, it is important for the child to be released quickly. The buckle is not completely tamper proof, that is why you should teach your child not to play with it.
7. Protect the child restraint from direct sunlight, because the car seat can become very hot and injure the skin of your child.
8. Make sure that all hard elements and plastic parts of the restraint system are correctly fixed in place and there is no danger during daily use of the car seat for them to be pinched in the adjustable seats or the doors of the car.
9. Do not leave unsecured luggage or other objects in the car. Unsecured objects can cause injuries in case of an accident.
10. The cover is part of the restraint system. Never use the car seat without it. Do not risk the safety of your child by replacing the cover with other brands of covers. Do not use the cover for other car seats.
11. After sustained load in case of an accident or other serious problems, the car seat must be replaced.
12. Regularly inspect the belt for wearing, pay special attention of the fastening points, seams and adjusting devices.
13. The backrest must be adjusted to fit the backrest of the vehicle seat. If necessary, adjust or remove the headrest from the vehicle car seat.
14. It is dangerous to make modifications and additions to the system without the approval of a competent body, not following the installation instructions of the restraint system,

катарамата на предпазния колан.

Стъпка 3: Проверете дали ремъците на предпазния колан не са се усукали или преплели и дали надбеднения колан минава под облегалката за ръка, а диагоналният колан под държача на облегалката за глава, а след това преминава над червения водач на предпазния колан от страната на облегалката за гръб.



Стъпка 4: Поставете коляното си на основата на столчето и хванете горната част на ремъка на предпазния колан. Издърпайте ремъка нагоре, за да затегнете предпазния колан.

Стъпка 5: Сега можете да поставите детето си на столчето за кола. Проверете височината на раменните колани в правилна позиция.

Уверете се, че предпазният колан не се е усукал. Също така проверете, дали покривалото не възпрепятства движението или пасването на ремъците на предпазния колан по никакъв начин. За да освободите столчето за кола, следвайте инструкциите по-горе в обратен ред.

Внимание: Само 1.2 позиция пасва за група 1.

### Поставяне на седалката с 3-точков надбедрен и диагонален колан За група 2(15-25 кг)



**ВАЖНО:** Преди да поставите столчето, отстранете раменните колани, коланът между краката на детето и надбедрения колан.

Стъпка 1: Поставете детското столче за кола на автомобилната седалка, като се уверите, че е плътно паснала на облегалката на седалката.

Стъпка 2: Поставете детето в столчето за кола.



Стъпка 3: Затегнете предпазния колан, като се уверите, че ремъците на надбеднения колан минават под двете облегалки за ръце и ремъкът на диагоналният колан минава под облегалката за ръка до катарамата. Проверете дали ремъкът не се е усукал и затегнете предпазния колан като издърпате диагоналният ремък нагоре.

Стъпка 4: Вкарайте диагоналният колан през механизма за застопоряване (вижте раздела Затягане на предпазен колан) и проверете дали е отстранено цялото разхлабване от предпазния колан.

Уверете се, че предпазният колан не се е усукал. Също така проверете дали покривалото не възпрепятства движението или пасването на ремъка на предпазния колан по никакъв начин.

За да освободите столчето за кола, следвайте инструкциите по-горе в обратен ред.

Внимание: Само позиция 1 пасва за група 2.

## Х. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Тези инструкции са важни. Моля, прочетете ги внимателно и ги запазете за бъдеща справка.

Премахване на покривалото на облегалката за гръб: Първо, издърпайте пластмасовия бутон на гърба на покривалото от гърба на облегалката за гръб. Премахнете го от гърба на покривалото. Вече може да отстраните покривалото от облегалката за гръб. Премахване на покривалото на седалката: Първо, отстранете облегалката за гръб. Отстранете еластичната лента. Вече може да отстраните покривалото.

**ВАЖНО:** Покривалото е важна част от обезопасителната система. Никога не използвайте столчето за кола без него. Не поставяйте безопасността на детето си на риск като използвате други марки резервни покривала, това може да се отрази негативно на обезопасяващата ефективност на столчето за кола.

Инструкция за пране:

Покривалото може да се отстрани и да се изпере на 30 C. Да се суши на простор.

Перете в пералня на 30 C

Не избелвайте

Да не се поставя в сушилня

Да не се глади



Вносител: Мони трейд ООД,  
Адрес: гр. София, кв. Требиш, Стопански двор  
тел.: 02 / 936 07 90  
[www.moni.bg](http://www.moni.bg)

### Notice

1. This is a "universal" car seat; The product complies with the requirements of Rule 44 of the Economic committee of Europe of the United nations organization (ECE R44/04) for general use in cars and fits most vehicle seats.
2. It fits best, if the manufacturer is specified in the vehicle manual that the vehicle is fit for use of this "universal" restraint system for this group.
3. This restraint system is declared "universal" under more strict conditions than those applied for earlier designs, which do not bear that notice.
4. If you have any doubts, please consult the manufacturer or the seller of this restraint system.

It is suitable only if the car has 3-point static safety belts with 3-point retractors in compliance with Regulation 16 of the European economic committee or other equivalent standard.

Warning  
DO NOT place children car seat in the direction opposite to the direction of movement on front seats with air bag

1. Please, read carefully before using the child car seat in the car for the first time. When you use the car seat, keep its instructions for reference.